

Distr.: General
28 March 2016
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٨ آذار/مارس ٢٠١٦ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكم طيه التقرير الشهري الثلاثين المقدم من المدير العام لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية عملاً بأحكام الفقرة ١٢ من قرار مجلس الأمن ٢١١٨ (٢٠١٣). وتغطي هذه الرسالة الفترة من ٢٣ شباط/فبراير إلى ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦.

ففيما يتعلق بتدمير مرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية، لا تزال هناك حظيرة لم تدمر بعد، حيث تحول الحالة الأمنية السائدة هناك دون الوصول إليها. ولا تزال الأمانة التقنية لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية عاجزة عن التأكد من حالة مرفقين آخرين من المرافق الثابتة المقامة فوق الأرض بسبب الحالة الأمنية أيضاً.

وقام فريق تقييم الإعلانات التابع لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية بـ ١٥ زيارة إلى الجمهورية العربية السورية. وأحيطُ علماً بإشارة المدير العام إلى القرار المؤرخ ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦ الذي اتخذته المجلس التنفيذي لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، والذي طلب فيه إلى المدير العام أن يربط الاتصال بمسؤولي الجمهورية العربية السورية بشأن هذه المسألة، وحث فريق تقييم الإعلانات على مواصلة جهوده في هذا الصدد، على وجه الاستعجال، بهدف التحقق من الإعلان وما يتصل به من إفادات.

وأحيطُ علماً أيضاً بالقلق الذي أعرب عنه المجلس التنفيذي لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية بشأن عدم قدرة فريق تقييم الإعلانات على التحقق بصورة كاملة من دقة وتمام الإعلان المقدم من الجمهورية العربية السورية وما يتصل به من إفادات. وبالنظر إلى طلب المجلس التنفيذي بأن يبلغه المدير العام بنتائج اتصالاته مع المسؤولين السوريين قبل انعقاد دورته الثانية والثمانين، أؤكد من جديد أهمية مواصلة التعاون بين السلطات السورية ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية.



وقد أنهت بعثة منظمة حظر الأسلحة الكيميائية لتقصي الحقائق في الجمهورية العربية السورية مهمتها الأخيرة. وترد نتائج هذا العمل في إضافة لتقرير بعثة منظمة حظر الأسلحة الكيميائية لتقصي الحقائق في الجمهورية العربية السورية بشأن الحوادث الموصوفة في رسائل نائب وزير الخارجية والمغتربين ورئيس الهيئة الوطنية للجمهورية العربية السورية. وقد خلص هذا التقرير إلى أن هناك احتمالاً كبيراً بأن يكون بعض الضالعين في حادث يُزعم أنه وقع في داريا في ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٥ قد تعرضوا في وقت ما للساارين أو لمادة شبيهة بالساارين. بيد أن التقرير لم يتمكن من أن يربط على وجه اليقين بين تحليلات عينات الدم وتلك الحادثة بعينها أو من أن يبين كيف ومتى وتحت أي ظروف تعرض المعنيون لتلك المادة. والإضافة مرفقة طيه، ويرد فيها أنه لم تتبين معلومات جديدة تقتضي تغيير الاستنتاج الذي خلص إليه التقرير المشار إليه أعلاه (انظر المرفق).

وعملاً بقرار مجلس الأمن ٢٢٣٥ (٢٠١٥)، شرعت آلية التحقيق المشتركة بين منظمة حظر الأسلحة الكيميائية والأمم المتحدة، في ١ آذار/مارس ٢٠١٦، في إجراء تحقيقات متعمقة في الحالات التسع التي وقع عليها اختيارها. وقد أنشئت ثلاثة أفرقة متعددة التخصصات ليحقق كل فريق منها في ثلاث حالات. ولتسريع عمل الآلية، استخدم الصندوق الاستثماري لتوظيف ثلاثة خبراء استشاريين من ذوي المهارات المتخصصة والخبرة الفنية، بما في ذلك في مجالات الشرطة والتحقيقات، والتحليل العسكري، والكيمياء وعلم الأنسجة. وسافر فريق القيادة خلال الفترة المشمولة بالتقرير إلى الأردن وتركيا، بينما ظل المحققون التابعون للفريق في دمشق لعقد اجتماعات مع المسؤولين الحكوميين المعنيين.

(توقيع) بان كي - مون

[الأصل: بالإسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية]

يشرفني أن أرسل إليكم تقريري الصادر بالعنوان ”التقدم المحرز في إزالة برنامج الأسلحة الكيميائية السوري“ الذي أُعدّ وفقا للأحكام ذات الصلة الواردة في قرار المجلس التنفيذي لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية EC-M-33/DEC.1، وفي قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢١١٨ (٢٠١٣)، المؤرخ كلاهما ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، لإحالاته إلى مجلس الأمن (انظر الضميمة). ويشمل تقريرتي الفترة الممتدة من ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٦ إلى ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦، وهو يشمل أيضا متطلبات تقديم التقارير المنصوص عليها في قرار المجلس التنفيذي EC-M-34/DEC.1 المؤرخ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣. وتجدون أيضا، مرفقا بهذه المذكرة، الإضافة إلى تقرير بعثة تقصي الحقائق برافو (انظر التذييل).

(توقيع) أحمد أزومجو

الضميمة

[الأصل: بالإسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية]

مذكرة من المدير العام

التقدم المحرز في إزالة برنامج الأسلحة الكيميائية السوري

- ١ - تقدّم الأمانة الفنية ("الأمانة") إلى المجلس التنفيذي ("المجلس")، عملاً بالفقرة الفرعية ٢ (و) من القرار الذي أصدره في اجتماعه الثالث والثلاثين (الوثيقة EC-M-33/DEC.1 المؤرخة بـ ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣)، تقريراً شهرياً عن تنفيذ ذلك القرار. ويُرفع تقرير الأمانة أيضاً إلى مجلس الأمن من خلال الأمين العام، وفقاً للفقرة ١٢ من قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢١١٨ (٢٠١٣).
- ٢ - واعتمد المجلس في اجتماعه الرابع والثلاثين قراراً عنوانه "المتطلبات المفصلة لتدمير الأسلحة الكيميائية السورية ومرافق إنتاج الأسلحة الكيميائية السورية" (الوثيقة EC-M-34/DEC.1 المؤرخة بـ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣). وقرر المجلس في الفقرة ٢٢ من ذلك القرار أن تقدّم الأمانة تقارير عن تنفيذه "باقتران مع التقارير المطلوب تقديمها بموجب الفقرة الفرعية ٢ (و) من قرار المجلس EC-M-33/DEC.1".
- ٣ - واعتمد المجلس أيضاً خلال اجتماعه الثامن والأربعين قراراً عنوانه "تقارير بعثة المنظمة لتقصّي الحقائق في سورية" (الوثيقة EC-M-48/DEC.1 المؤرخة بـ ٤ شباط/فبراير ٢٠١٥).
- ٤ - وعليه، يُقدّم هذا التقرير الشهري الثلاثون وفقاً لقراري المجلس الآنفين الذكر، وهو يشتمل على معلومات ذات صلة بالفترة الممتدة من ٢٣ شباط/فبراير إلى ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦.

التقدم الذي أحرزته الجمهورية العربية السورية في الوفاء بمتطلبات القرارين

EC-M-33/DEC.1 و EC-M-34/DEC.1

- ٥ - يرد في ما يلي عرضُ التقدم الذي أحرزته الجمهورية العربية السورية:
- (أ) كما سبق أن أفيد به، أحرز تقدّم ذو شأن في ما يخص المرافق الـ ٢٧ لإنتاج الأسلحة الكيميائية ("مرافق الإنتاج") التي أعلنت عنها الجمهورية العربية

السورية. وتحققت الأمانة من تدمير ٢٤ مرفق إنتاج، وتبقت ثلاثة مرافق إنتاج لم يُتحقق بعد من أنها قد دُمرت. وعلى وجه الخصوص، لا يزال الوضع الأمني يحول دون سلامة الوصول إلى حظيرة طائرات واحدة لتدميرها، وإلى مرفقين ثابتين فوق الأرض لتأكيد حالتها.

(ب) قدّمت الجمهورية العربية السورية إلى المجلس، في ١٦ آذار/مارس ٢٠١٦، تقريرها الشهري الثامن والعشرين (الوثيقة EC-82/P/NAT.1 المؤرخة بـ ١٧ آذار/مارس ٢٠١٦) عمّا أُجري على أراضيها من أنشطة متصلة بتدمير ما لديها من مرافق إنتاج، عملاً بما تقضي به الفقرة ١٩ من القرار EC-M-34/DEC.1.

(ج) واطبت السلطات السورية على التعاون اللازم تنفيذاً للفقرة الفرعية ١ (هـ) من القرار EC-M-33/DEC.1 والفقرة ٧ من قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢١١٨ (٢٠١٣).

التقدم الذي أحرزته الدول الأطراف، التي تُجرى على أراضيها أنشطة التدمير، في إزالة الأسلحة الكيميائية السورية

٦ - كما سبق أن أفيد به، دُمر الآن جميع المواد الكيميائية التي أعلنت عنها الجمهورية العربية السورية ورُحلت من أراضيها في عام ٢٠١٤.

الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة في ما يتعلق بالجمهورية العربية السورية

٧ - تعتزم المنظمة تمديد تعاونها مع مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ("مكتب خدمات المشاريع") حتى نهاية تشرين الثاني/نوفمبر، إذ إن الدعم الذي يوفره مكتب خدمات المشاريع يمثل عاملاً رئيسياً ييسر استمرار مهمات المنظمة في الجمهورية العربية السورية، وخاصة الأنشطة التي يعكف فريقا بعثة تقصّي الحقائق ("بعثة التقصّي") على أدائها في الميدان. وبحلول نهاية الفترة المشمولة بهذا التقرير، أوفدت المنظمة ثلاثة من موظفيها في إطار بعثة التقصّي.

٨ - وواصل المدير العام اتصالاته بمسؤولين سامين في حكومة الجمهورية العربية السورية. وواظبت الأمانة، نيابة عن المدير العام، على إطلاع الدول الأطراف في لاهاي على أنشطتها، عملاً بطلب المجلس في دورته الخامسة والسبعين (الفقرة ٧-١٢ من الوثيقة EC-75/2 المؤرخة بـ ٧ آذار/مارس ٢٠١٤).

٩ - وثابرت الأمانة والسلطات السورية على تعاونهما القائم بشأن المسائل غير المحسومة المتعلقة بالإعلان الأولي السوري، وفق ما شجّع عليه المجلس في دورته السادسة والسبعين (الفقرة ٦-١٧ من الوثيقة EC-76/6 المؤرخة بـ ١١ تموز/يوليه ٢٠١٤). وأخذ المجلس علماً خلال دورته الحادية والثمانين بمذكرة المدير العام ذات العنوان "تقرير عن عمل فريق تقييم الإعلانات في ما يخص إعلان الجمهورية العربية السورية والإفادات المتصلة به" (الوثيقة EC-81/HP/DG.1 المؤرخة بـ ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٦)، التي ضمنت تفاصيل جميع المسائل التي لم تُحلّ، وخاصة تلك التي ليس من الممكن تحقيق المزيد من التقدم بشأنها رغم الزيارات الـ ١٥ التي أجراها فريق تقييم الإعلانات ("فريق التقييم") إلى سوريا خلال السنتين المنصرمتين. وأعرب المجلس عن قلقه إزاء ما خلّص إليه في التقرير من أنه ليس بالإمكان حالياً التحقق تماماً من دقة واكتمال إعلان الجمهورية العربية السورية وإفادتها المتصلة به وفقاً لما تقضي به اتفاقية الأسلحة الكيميائية والقرار EC-M-33/DEC.1، فاعتمد قراراً عنوانه "تقرير من المدير العام بشأن إعلان الجمهورية العربية السورية وإفادتها المتصلة به" (الوثيقة EC-81/DEC.4 المؤرخة بـ ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦). وطلب المجلس في ذلك القرار أن يتواصل المدير العام مع مسؤولين من الجمهورية العربية السورية للتباحث في هذا الموضوع، مشدداً على أهميته، وطلب أيضاً أن يواصل فريق التقييم جهوده، ويسرّعها، للتحقق من الإعلان والإفادات المتصلة به. وطلب المجلس كذلك أن يعلمه المدير العام بنتائج هذا التواصل قبل انعقاد دورته الثانية والثمانين، وأن يقدم إليه خلال جميع دوراته المقبلة تقريراً عن أي مسائل لم تُحلّ في ما يتعلق بالإعلان السوري والإفادات المتصلة به.

الموارد التكميلية

١٠ - كما سبق أن أفيد به، أنشئ في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥ صندوق استثماري خاص بالبعثات الموفدة إلى سورية، لدعم بعثة التقصي والأنشطة الأخرى المتبقية، مثل أنشطة فريق التقييم. وكان قد أُبرم، بحلول نهاية الفترة المشمولة بهذا التقرير، اتفاقات مساهمات مع ألمانيا وجمهورية كوريا وسويسرا وفرنسا وفنلندا والاتحاد الأوروبي، بلغ مجموعها ٣,١ مليون أورو. وتعهّدت جهات مانحة أخرى بتقديم مساهمات، ويُعكف حالياً على الإجراءات المتصلة بها.

الأنشطة المضطّلع بها في ما يتصل ببعثة المنظمة لتقصّي الحقائق في سورية

١١ - أنهت بعثة التقصي مهمتها الأخيرة التي ركّز خلالها، كما سبق ذكره، على السارين أو مادة تشبه السارين عُثر عليها في بعض عينات الدم التي أخذت من أفراد ذوي صلة بالحادث المدّعى وقوعها في داريا. وسُعي من تلك المهمة إلى اكتساب فهم أفضل للظروف التي قد يكون طرأ فيها التعرّض لهذه المادة. وخلصت بعثة التقصي في إضافة إلى تقريرها ذي العنوان ”تقرير بعثة منظمة حظر الأسلحة الكيميائية لتقصّي الحقائق في سورية بشأن الحوادث الموصوفة في رسائل نائب وزير الخارجية والمغتربين، رئيس الهيئة الوطنية للجمهورية العربية السورية“ (الوثيقة S/1318/2015/Rev.1/Add.1 المؤرخة بـ ٢٩ شباط/فبراير ٢٠١٦) وُزعت على أعضاء المجلس، إلى أنه لم تظهر معلومات جديدة قد تؤدي إلزاماً إلى تغيير الاستنتاج الأصلي الذي خلص إليه في التقرير.

١٢ - أرسل التقرير الأول الذي أعدته آلية التحقيق المشتركة بين المنظمة والأمم المتحدة ”آلية التحقيق المشتركة“ إلى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في ١٢ شباط/فبراير ٢٠١٦ عملاً بالقرار ٢٢٣٥ (٢٠١٥)، وأتيح للدول الأطراف لإعلامها. وتواصل المنظمة تعاونها الكامل مع آلية التحقيق المشتركة ودعمها إياها.

الخاتمة

١٣ - ستركّز المنظمة أنشطتها في إطار مهمتها في الجمهورية العربية السورية في المستقبل بصورة رئيسية على تنفيذ قرار المجلس الصادر في ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦ (EC-81/DEC.4)، وأيضاً على تدمير حظيرة الطائرات المتبقية والتحقق منه وتأكيد حالة المرفقين الثابتين فوق الأرض.

التذييل

[الأصل: بالإسبانية والإنكليزية
والروسية والصينية والعربية والفرنسية]

مذكرة من الأمانة الفنية

تقرير بعثة منظمة حظر الأسلحة الكيميائية لتقصّي الحقائق في سورية
بشأن الحوادث الموصوفة في رسائل نائب وزير الخارجية والمغتربين،
رئيس الهيئة الوطنية للجمهورية العربية السورية

إضافة

- ١ - تقدّم بهذه الإضافة معلومات تضاف إلى "تقرير بعثة منظمة حظر الأسلحة الكيميائية لتقصّي الحقائق في سورية بشأن الحوادث الموصوفة في رسائل وزير الخارجية والمغتربين، رئيس الهيئة الوطنية للجمهورية العربية السورية" (الوثيقة S/1318/2015/Rev.1 المؤرخة بـ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥).
- ٢ - وبعث المدير العام، في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، رسالة إلى حكومة الجمهورية العربية السورية مُرفقاً طيّها نسخة من التقرير S/1318/2015/Rev.1 ومسترعياً الانتباه إلى الاستنتاج التالي:
"درجة الاحتمال كبيرة في أن يكون بعض من تعرضوا للحادثة المدّعى وقوعها في داريا في ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٥ قد تعرضوا في وقت ما للسايرين أو لمادة مشابهة للسايرين. بيد أنه ليس بوسع بعثة التقصي أن تربط بثقة تحاليل عيّات الدم بهذه الحادثة بعينها، ولا أن تحدد كيف وقع التعرض ومتى وفي أي ظروف" (الفقرة ٤-٢٢ من الوثيقة S/1318/2015/Rev.1).
- ٣ - وسُعي من خلال الرسالة السالفة الذكر الحصول على تعليق إضافي من حكومة الجمهورية العربية السورية بشأن استنتاجات بعثة تقصّي الحقائق ("بعثة التقصي") في ما يتصل بالحادثة التي وقعت في داريا في ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٥. وطلب من حكومة الجمهورية العربية السورية أيضاً أن توفر أي تسجيلات و/أو معلومات إضافية قد تكمل إفادات الشهود ونتائج تحليل عيّات الدم ذات الصلة بالمصابين المعيّنين بتلك الحادثة. وقد تشمل هذه المعلومات، للذكر لا الحصر، ما يلي:

- (أ) مقابلات أخرى مع الأشخاص المعنيين؛
- (ب) صوراً فوتوغرافية أو تسجيلات فيديو للحادثة التي وقعت في داريا في ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٥؛
- (ج) بقايا أي ذخيرة أو نظام إطلاق أو أدلة جنائية مأخوذة من موقع الحادثة؛
- (د) عينات بيئية، بما في ذلك أنسجة حيوانية، مأخوذة من المناطق المحيطة بموقع الحادثة، فضلاً عن عينات مقارنة مرجعية.
- ٤ - ووردت، في ٢٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، رسالة من حكومة الجمهورية العربية السورية رُحِّب فيها بإجراء بعثة التقصي زيارةً أخرى في كانون الثاني/يناير ٢٠١٦.
- ٥ - وعلى إثر هذه الدعوة، عادت بعثة التقصي إلى دمشق من ٢٦ إلى ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦. وتألّف فريق بعثة التقصي من أربعة مفتشين ومترجمين فوريين. ويرد في الجدول ١ أدناه المزيد من التفاصيل عن تشكيلة الفريق:

الجدول ١: تشكيلة فريق بعثة التقصي

الرقم	الوظيفة	التخصص
١	ستيف والس، رئيس الفريق	مفتش، أخصائي متقدم في الصحة والسلامة
٢	نائب رئيس الفريق، مسؤول السرية	مفتش، أخصائي في ذخائر الأسلحة الكيميائية
٣	عضو في الفريق الفرعي المعني بإجراء المقابلات	مفتش، أخصائي في ذخائر الأسلحة الكيميائية
٤	عضو في الفريق الفرعي المعني بإجراء المقابلات، مسؤول عن الأدلة	مفتش، أخصائي في التحليل الكيميائي
٥	مترجم فوري	لا ينطبق
٦	مترجم فوري	لا ينطبق

- ٦ - وواصلت بعثة التقصي تحقيقها خلال المهمة، بجمع شهادات ثلاثة مصابين معنيين بالحادثة التي وقعت في داريا في ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٥، واستعراض الوثائق، وزيارة مستشفى الشهيد يوسف العظمة في دمشق ("H601") ومعهد الدراسات والبحوث العلمية في برزة بدمشق.

- ٧ - وأكدت الرواية السائدة التي بنيت على استعراض ثلاث المقابلات التي أجريت خلال تلك المهمة، والزيارات الموقعية، وفحص الوثائق التي قدمتها الجمهورية العربية السورية، الرواية التي سبق وصفها في الفقرات ٣-٩٠ إلى ٣-٩٢ من التقرير [S/1318/2015/Rev.1](#). ولكن لم ترد أي معلومات إضافية من شأنها أن تدعم الرواية، ولم يوفر لبعثة التقصي خلال مهمتها أي أدلة قوية أخرى.
- ٨ - وبالنظر إلى ما تقدّم، ترى بعثة التقصي أنه لم تظهر معلومات جديدة قد تؤدي إلزاماً إلى تغيير الاستنتاج التي خلص إليه في التقرير [S/1318/2015/Rev.1](#). بيد أن بعثة التقصي ستستعرض وتحلل أي معلومات أو أدلة قوّة أخرى يمكن أن توفرها حكومة الجمهورية العربية السورية في ما يتصل بالحادثة التي وقعت في داريا في ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٥.
- ٩ - وقُدّمت هذه الإضافة إلى التقرير [S/1318/2015/Rev.1](#) في ٢٦ شباط/فبراير ٢٠١٦، بالإنكليزية.

(توقيع) ستيفن والس
رئيس البعثة

المرفق (بالإنكليزية فقط):

List of other documents provided by the Syrian Arab Republic

(قائمة بالوثائق الأخرى التي قدمتها الجمهورية العربية السورية)

Annex

LIST OF OTHER DOCUMENTS PROVIDED BY THE SYRIAN ARAB REPUBLIC

Description of Record	Date Provided	Comment ¹
Package Darayya incident on 15/02/15	07/08/15	1. Report of the commander of the unit working in Darayya on the date of the incident when eight patients were admitted to the Martyr Youssef Al-Adhma Hospital in Damascus (H601) 2. List of patients admitted to H601 3. AChE results 4. One CD containing images from Google Earth detailing key locations related to the incident
Report from H601 about missing medical records	10/08/15	Report on why some medical records were missing. List of patients admitted to H601
SOP-6322-06	12/08/15	Working method: Calibration of the activity of the AChE enzyme in whole blood following the colour saturation method. From the Scientific Studies and Research Centre (6000)
SOP-6322-07	12/08/15	Working method: Calibration of UV-VIS. From the Scientific Studies and Research Centre (6000)
Calibration of efficiency of the AChE enzyme in the blood	12/08/15	Working method: Calibration of efficiency of the AChE enzyme in the blood. From the Scientific Studies and Research Centre (6000)
Package of scientific articles	12/08/15	Five scientific articles related to the analysis of the AChE enzyme level (in English)
Package related to incident in Nubel and Al-Zahraa 08/01/15	12/08/15	1. Medical report from Al-Zahraa hospital 2. One CD containing images from Google Earth detailing key locations related to the incident 3. One CD containing video footage 4. IDs for a number of casualties 5. Complaint about the incident registered at the police station of Nubel
Report from H601	13/08/15	Report explaining the reason why several soldiers affected by toxic gas have no medical records
Blood AChE activity in Syrian	13/08/15	Report from research centre on results of blood AChE

¹ This table also includes all documents received from the Government of the Syrian Arab Republic during the second deployment of the FFM.

Description of Record	Date Provided	Comment ¹
soldiers		activity in Syrian soldiers 2013–2015
Incident in Al-Maliha on 16/04/14	13/08/15	1. Report of the unit commander 2. AChE results 3. One CD containing images from Google Earth detailing key locations related to the incident
Package related to incident Al-Maliha and Al-Kabbas	13/08/15	1. Report from Al-Radhi hospital related to the incidents 2. Report of the unit commander 3. Three CDs with images from Google Earth detailing key locations related to the incidents 4. Report of the unit commander
Medical records – Darayya	07/08/15	Medical records of eight persons related to the incident in Darayya 15/02/15
Medical records – Al-Maliha and Al-Kabbas	10/08/15	Medical records of seven persons related to the incidents in Al-Maliha (08/07/14), Al-Maliha (11/07/14), and Al-Kabbas (10/09/14)
Medical records	13/08/15	Medical records of five persons related to incidents in Jobar and/or Al-Maliha on 16/04/14 and Al-Maliha on 11/07/14
Medical records	13/08/15	Medical records of 30 persons
Photocopies of medical prescriptions from H601	14/08/15	Prescription of HI-6, atropine, hydrocortisone, nebulizer, dichloride
Photocopies of drug charts from H601	14/08/15	The charts contain the list of medications provided to the patients admitted in the chest and dermatology departments
List of medication for toxic injuries – H601	14/08/15	List of emergency medication for poisoning cases Pralidoxime, HI-6 dichloride, Anti HF (gel) calcium gluconate, edetate disodium ampules, diphenhydramine, Thiamine
AChE results on 11/08/15 – updated	14/08/15	Report from the Scientific Studies and Research Centre, dated 11/08/15 and not signed
Receipt of 58 samples returned to H601	14/08/15	Receipt of 58 blood samples returned to H601 from the Scientific Studies and Research Centre
Pack of colour images of weapons	14/08/15	
Video footage and printouts of screenshots	13/08/15	Eight DVDs and 16 pages (screenshots from YouTube pages)
Calibration certificate of a liquid glass thermometer	28/01/16	Calibration certificate No. C-0010 (in English) Liquid glass thermometer (Object identification No. 3124-42) Date of calibration 18/02/14 – Report dated 03/03/14
Calibration certificate of a	28/01/16	Calibration certificate No. C-0130 (in English)

Description of Record	Date Provided	Comment ¹
liquid glass thermometer		Liquid glass thermometer (Object identification No. 6322-42) Date of calibration: 16/08/15 – Report dated 17/08/15
Request from H601 for AChE analysis and response from the Scientific Studies and Research Centre with results	28/01/16	1. Letter from H601, dated 16/02/15, with request of analysis of six blood samples of three casualties (blood drawn on 15/02/15) 2. Response from the Scientific Studies and Research Centre, dated 21/02/15, with report of AChE results (dated 19/02/15)
Request from H601 for AChE analysis and response from the Scientific Studies and Research Centre with results	28/01/16	1. Letter from H601, dated 23/02/15, with request of analysis of 12 blood samples of six casualties (blood drawn on 23/02/15) 2. Response from Scientific Studies and Research Centre, dated 26/02/15 with report of AChE results (dated 24/02/15)
Copy of NV69	28/01/16	NV in English containing the following documents: 1. Calibration certificate No. C-0130 of liquid glass thermometer (Object identification No. 6322-42) 2. Verification certificate No. V-0040 of a precision micropipette (Serial No. 4471368 – Object identification No. 6322-31) – Date of verification 19/08/15 3. Verification certificate No. V-0041 of a precision micropipette (Serial No. 4518838 – Object identification No. 6322-32) – Date of verification 19/08/15 4. Verification certificate No. V-0042 of a precision micropipette (Serial No. 154827 – Object identification No. 6322-33) – date of verification 19/08/15 5. Verification certificate No. V-0043 of a precision micropipette (Serial No. 4100415 – Object identification No. 6322-34) – Date of verification 19/08/15 6. Verification certificate No. V-0044 of a precision micropipette (Serial No. 4239498 – Object identification No. 6322-35) – Date of verification 19/08/15 7. Verification certificate No. V-0045 of a precision micropipette (Serial No. 4286739 – Object identification No. 6322-36) – Date of verification 19/08/15 8. Verification certificate No. V-0046 of a precision micropipette (Serial No. 107610A – Object identification No. 6322-41) – Date of verification 19/08/15

Description of Record	Date Provided	Comment ¹
AChE worksheet	30/01/16	AChE results: 1. Summary of AChE results of six casualties. Blood samples drawn on 15/02/15, 18/02/15, and 23/02/15 2. Report dated 24/02/15 (12 samples) – Results are presented in the form of “Mean value $\pm$ SD”. A more detailed report with the same results (dated 23 and 24/02/15) presents the values of the three repetitions. 3. Report dated 19/02/15 (11 samples) – Results are presented in the form of “Mean value $\pm$ SD”. Two more detailed reports with the same results (dated respectively 16 and 17/02/15 and 18 and 19/02/15) present the values of the three repetitions.